

- 1310 / 2 - 90 / 91

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

31 OCTOBRE 1990

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 12 juin 1930
portant création d'un
Fonds monétaire**

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 22 octobre 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur une proposition de loi "modifiant la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire", a donné le 25 octobre 1990 l'avis suivant :

Voir :

- 1310 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Loones.

- 1310 / 2 - 90 / 91

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

31 OKTOBER 1990

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
12 juni 1930 tot oprichting
van een Muntfonds**

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 oktober 1990 door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorstel van wet "tot wijziging van de wet van 12 juni 1930 tot de oprichting van een Muntfonds", heeft op 25 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

Zie :

- 1310 - 90 / 91 :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Loones.

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE.

Article unique.

Article 14, alinéa 1er.

Suivant l'article 14, alinéa 1er (1), de la proposition, "Les nouvelles monnaies belges sont frappées en version néerlandaise, française et allemande dans des quantités proportionnelles au chiffre de la population des Communautés flamande, française et germanophone établi lors du dernier recensement".

Le critère de "chiffre de la population des Communautés flamande, française et germanophone" n'est pas adéquat, le nombre d'habitants soumis à la compétence des Communautés n'étant pas déterminable. En effet, les Communautés flamande, française et germanophone ne sont pas conçues comme des autorités territoriales exerçant un pouvoir à l'égard de populations déterminées.

Article 14, alinéa 2.

Pour éviter une apparence de double emploi avec les règles en matière d'emploi des langues applicables aux billets de banque émis par la Banque nationale, il convient de ne viser, dans cet alinéa, que les billets visés à l'article 1er de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, à savoir les billets ayant nature de monnaies divisionnaires que le Trésor pourrait éventuellement émettre.

(1) article qui pourrait porter le n° 13, celui-ci étant vacant.

De Raad van State moet, binnen de korte termijn die hem is toegemeten, zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Enig artikel.

Artikel 14, eerste lid.

Volgens artikel 14, eerste lid (1), van het voorstel "(worden) nieuwe Belgische munten geslagen in een Nederlandstalige versie, een Franstalige versie en een Duitstalige versie, waarvan de hoeveelheid zich telkens recht evenredig verhoudt tot het aantal personen deel uitmakend van de Nederlandstalige, Franstalige en Duitstalige Gemeenschap, overeenkomstig de gegevens van de laatst gehouden volkstelling".

Het criterium "aantal personen deel uitmakend van de Nederlandstalige, Franstalige en Duitstalige Gemeenschap" is niet geschikt omdat het aantal inwoners waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn, niet kan worden bepaald. De Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap worden immers niet opgevat als territoriale overheden die een bevoegdheid uitoefenen ten aanzien van een welbepaalde bevolking.

Artikel 14, tweede lid.

Het zou er naar uit kunnen zien dat de bepaling dupliceert met de voorschriften inzake taalgebruik die gelden voor de bankbiljetten die door de Nationale Bank worden uitgegeven; om dat te vermijden behoort in dat lid alleen melding te worden gemaakt van de biljetten die bedoeld worden in artikel 1 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, namelijk de biljetten die het kenmerk dragen van deelmunt en die door de Schatkist mogelijk uitgegeven zouden kunnen worden.

(1) Welk artikel nr. 13 zou kunnen vormen, aangezien dat artikel openstaat.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET,

président de chambre,
kamervoorzitter,

M. LEROY,

conseiller d'Etat,
staatsraad,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.